**Отзыв**

на выпускную квалификационную работу бакалавра Филологического факультета СПбГУ Сащенко Елизаветы Андреевны на тему «Средства выражения оценки в отзывах о товаре (на материале журнала „Test“)»

Сащенко Е.А. работала над написанием ВКР «Средства выражения оценки в отзывах о товаре (на материале журнала „Test“)» под руководством кандидата филол. наук Бирр-Цуркан Л.Ф. в рамках обучения по образовательной программе «Иностранные языки», по профилю «Немецкий язык» на филологическом факультете СПбГУ. Выпускная квалификационная работа бакалавра Сащенко Е.А. посвящена исследованию лексических и грамматических средств выражения языковой оценки в немецком языке, компонентам оценочной структуры и анализу классификаций оценочных значений. Содержание работы соответствует заявленной в названии теме. Заявленная в названии тема раскрыта: средства оценки товаров описаны и изучены.

Выбранная тема обладает новизной, т.к. изучение создания оценки товаров проведено в плане конструирования семантической структуры в описании результата профессиональной и независимой экспертизы с учетом интересов потенциального потребителя. Материалом послужили 205 текстовых извлечений из специальных статей журнала «Test» о продуктах питания, косметики и техники, издаваемого профессиональным сообществом «Stiftung Warentest».

Проведенное Сащенко Е.А. исследование имеет структуру, обоснованную его задачами: а именно, первая глава «Понятие языковой оценки» содержит обзор лингвистических подходов к рассмотрению понятия оценки как типа модальности, которая накладывается на дескриптивное содержание языкового выражения. Приводятся такие важные для раскрытия темы аспекты, как компоненты и классификация языковой оценки. Глава 2 «Средства языкового выражения оценки» является узконаправленным вариантом анализа лексических и грамматических средств выражения разного типа оценки: положительной и отрицательной, абсолютной и сравнительной, общей и частной, и вносит свой вклад в изучение аксеологического аспекта высказывания. Автор рассматривает морфологические средства, а именно части речи в их возможностях выражения оценки. Отмечена существенная роль экспрессивного синтаксиса в усилении оценочного значения, заключенного в использованной лексике, такие как эллипсис, вопросно-ответные единства, эмфаза, и эта компиляция помогает исследователю составить наиболее полную картину особенностей выражения аксеологического аспекта. Изложение проиллюстрировано примерами, наглядно демонстрирующими результаты теоретических изысканий, проведенных в рамках написания работы. Анализ примеров, однако, часто проводится на повторяющихся отрывках, представляющих типы оценки, что не всегда кажется оправданным. Тем не менее, теоретическая и практическая главы логично дополняют друг друга.

Научная ценность и теоретическая значимость этой работы заключаются в том, что в ВКР предпринята попытка создания собственной структурно-семантической классификации оценочных средств. Сащенко Е.А. демонстрирует знание теоретических основ языкознания, лексикологии и первичного семантического анализа. Таким образом, в ВКР находят свое отражение актуальные проблемы теоретического характера, посвященные анализу конструирования, функционирования и восприятия вербальных средств разнотипной оценки в «дискурсе общества потребления». В означенном дискурсе оценка призвана служить покупателю аргументом и ориентиром, при возможности широкого выбора товаров от разных производителей, а языковые средства оценки безусловно являются первичными в создании подобной аргументации. В ВКР использована современная литература, например, работы об аксеологии Никоновой Ж.В., Арутюновой Н.Д., Schwarz-Friesel M., отметим, что библиография удачно содержит наименования литературы, освещающие разные аспекты анализа оценки, в целом 41 источник, включая словари.

Цели, поставленные перед исследователем, достигнуты, конкретные задачи получили аргументированное решение. В ВКР дается развернутое обоснование выводов: в текстах статей журнала «Test», анализирующих достоинства и недостатки товаров, установлено существенное преобладание конструкций с положительным оценочным значением, в два раза превосходящее количество отрицательно-оценочных конструкций. Сащенко Е.А. утверждает, что оценка выражает отношения, на этом основании оценку можно считать одним из видов модальности.

В целом, выпускная квалификационная работа бакалавра Сащенко Е.А. производит положительное впечатление законченного и самостоятельного исследования, стиль изложения соответствует научному стилю речи. Количественно оцененное соотношение текстовых совпадений с источниками, авторство которых установлено, в работе - 28 % (результат проверки в модуле Safe Assign, Black Board, www.spbu.ru). Обнаруженные совпадения не носят характер неправомерного заимствования.

К работе имеется несколько вопросов и одно замечание:

1. В названии работы, в названии глав, в оглавлении отсутствует компонент «немецкий», таким образом, доступность читателям с точки зрения выбора языкового материале не очевидна. Чем это вызвано?
2. Трактовка отдельных примеров вызвает вопросы: пример 39, стр.43 *Das riesige iPhone 6s Plus ist das beste, mit 845 Euro aber auch das* ***teuerste*** *neue Smartphone.* Спорным представляется утверждение, что прилагательное ***teuerste*** является выражением отрицательной оценки, скорее это его употребление в синтаксической противительной конструкции с союзом *aber auch*. В трактовке аксиологического аспекта нужно учитывать не только семантику, но и употребление. Что помешало автору построить анализ в названной парадигме?
3. Примеры на стр. 34-46 повторяют примеры на стр. 51-53, 64-67 - это примеры с глаголами *empfehlen, enttäuschen, gelingen, begeistern,* примеры с существительными *Vorteil,* *Mangel и Fehler*, одни и те же примеры иллюстрируют разные типы оценки отрицательную, положительную, абсолютную, частную. Есть ли разница в употреблении этих лексем в создании типа оценки?
4. Замечание: пример *Perlen gefunden* (100) в применении к смартфонам*,* иллюстрирующий в работе разные типы оценки с помощью лексических и грамматических средств, к сожалению, не понятен без контекста (контекст не приводится). Малоубедительны рассуждения автора, что в примере эллиптическая структура при выпадении глагола связки *sein* усиливает оценочное значение. (Если это заголовок к статье, то его эллиптическая структура важна как средство аттракции читателя, но не как выражение оценки).

Эти вопросы и замечания не содержат критику работы, скорее, они должны послужить поводом к обсуждению. Выпускная квалификационная работа Сащенко Е.А. «Средства выражения оценки в отзывах о товаре (на материале журнала „Test“)» соответствует требованиям, предъявляемым к выпускной квалификационной работе бакалавра на кафедре немецкой филологии СПбГУ и заслуживает высокой оценки.

24.05.2018 г.

Рецензент:

к.ф.н., доц. кафедры немецкой филологии СПбГУ

Манерова К.В.